

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents / 目录

Gerd Treffer

1. Franz Xaver und Kaspar Castner – zwei Jesuiten für die Mission
in China 9

Thierry Meynard SJ

2. Die Errichtung des Grabmals des Heiligen Franz Xaver im Jahre 1700
und Castners Bericht 21

Kaspar Castner SJ

3. Bericht von der Grabstatt, die für den großen
Apostel des Ostens, den Heiligen Franz Xaver, auf der Insel Sancian im
Jahrhundertjahr 1700 errichtet wurde 25

Gerd Treffer

4. Francis Xavier and Kaspar Castner – Two Jesuits for the
China Mission 45

Thierry Meynard SJ

5. Construction of the Grave of Saint Francis Xavier in 1700 and
Castner's Account 55

Kaspar Castner SJ

6. An Account of the Sepulchre Erected for Saint Francis Xavier,
Great Apostle of the Orient, on the Island of Sancian in 1700 59

7. 《沙勿略与庞嘉宾，二耶稣会士在华传教传略》，Gerd Treffer撰 75

8. 《1700年在上川岛沙勿略墓地的改建与庞嘉宾的报告》，
梅谦立撰 83

9. 《关于1700年在上川岛为伟大的东方使徒圣方济各·沙勿略建造的墓园》，
庞嘉宾撰 87

10. Relatio Sepulturae Magno Orientis Apostolo S. Francisco Xaverio
erectae in Insula Sanciano anno Saeculari MDCC 99

11. Facsimile (Universitätsbibliothek der LMU München, W 2 P.or. 14) ... 111

Bibliographie / Bibliography / 参考文献 177

Autoren / Authors / 作者 181

Bildnachweis / List of Illustrations / 图表目录 182

Index / 索引 183

Dank 192